FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 142
Enu 2

CINQUIÈME DU C

SCHEDULE TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Page 11 — 5701 Province of Quebec District No. 142 S. District No. 1 { Enumeration District / District du recenseur } No. 35 { in / dans } Arundel { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par { C O Bennett { Enumerator. / Recenseur.

| Lines / Lignes (1) | (2) | Dwelling House / Maison (3) | Family / Famille (4) | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution (5) | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (6) | Sex / Sexe (7) | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage (8) | Single, married, widowed, or divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé (9) | Month of birth / Mois de naissance (10) | Year of birth / Année de naissance (11) | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire (12) | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (13) | Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada (14) | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation (15) | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu (16) | Nationality / Nationalité (17) | Religion / Religion (18) | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier (19) | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a (20) | Employer / Patron (21) | Employee / Employé (22) | Working on own account / Travaillant à son compte (23) | State where person is employed, if "in woods, mill, factory, shop, office, etc." / Mentionner où la personne travaille, si "en bois, moulin, usine, atelier, bureau, etc." (24) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou un métier (25) | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier, s'il y en a (26) | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou un métier (27) | Hours of work at other than chief occupation / Heures de travail par semaine à d'autres emplois (28) | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier (29) | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a (30) | Rate of earnings per hour, if employed by the hour—Cents / Taux du salaire par heure, si employé à l'heure—Cents (31) | Insurance held at date—Upon life / Assurance en vigueur à date—Sur la vie (32) | Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie (33) | Cost of insurance in cents per week / Coût de l'assurance en sous par semaine (34) | Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 (35) | Can read / Sait lire (36) | Can write / Sait écrire (37) | Language commonly spoken / Langue communément parlée (38) | Cost of education in Canada, if born abroad, over 16 years of age, at College, Convent or University / Coût de l'instruction en Canada, si né à l'étranger, âgé de plus de 16 ans, au Collège, Couvent ou Université (39) | Blind / Aveugle (40) | Insane / Aliéné (41) |
|---|---|---